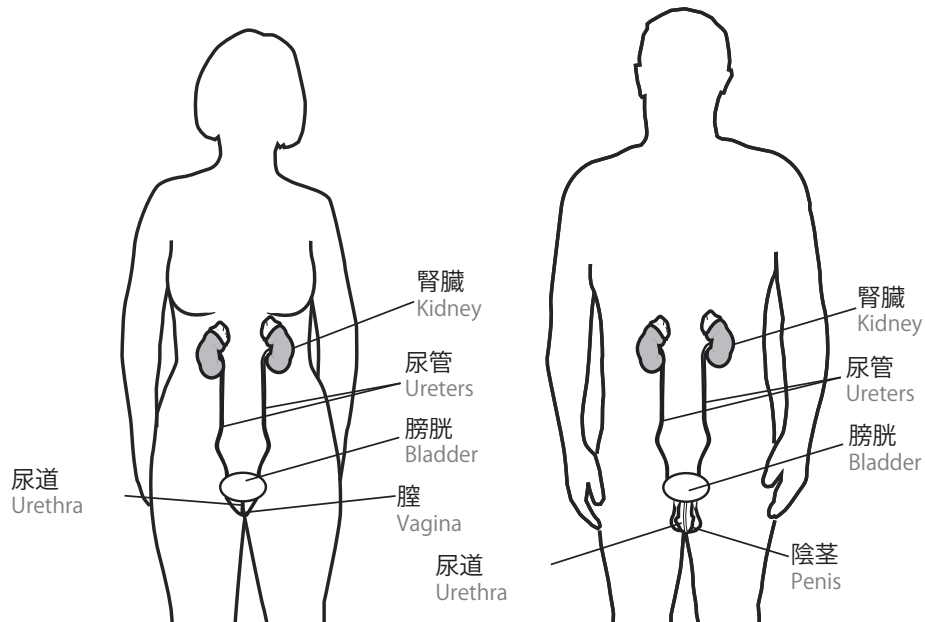


尿路感染症

Urinary Tract Infection (UTI)

Urinary tract infection, also called UTI, is an infection of the bladder or kidneys.

UTIとも呼ばれる尿路感染症は、膀胱または腎臓に起きる感染症です。



Causes

UTI may be caused by bacteria (germs) from:

- Urine that stays in your bladder after you urinate
- A blockage in the kidneys or kidney stones
- Irritation from tight slacks, nylon underwear or sexual intercourse
- Not keeping the genital area clean and dry
- Tube placed to drain urine (catheter)
- Bacteria from stool entering the urethra

原因

UTIは以下を発生源とする細菌(病原菌)が原因である場合があります。

- 排尿後の膀胱内の残尿
- 腎臓の閉塞または腎臓結石
- タイトなスラックス、ナイロン肌着、セックスなどによる刺激
- 不衛生な生殖器部
- 導尿カテーテル
- 大便から細菌の尿道への感染

Signs and Symptoms

- Burning or pain when passing urine
- Having to pass urine suddenly or often
- Pressure in the lower belly
- Urine that is bloody, cloudy or has a strong odor
- Pain in the lower back or side
- Feeling tired or not feeling well

Your Care

If you have symptoms of a UTI, tell your health care provider. A urine test can diagnose an infection. Your treatment may include:

- Taking antibiotics. Take all antibiotics as ordered until the bottle is empty, even if you feel better. If you do not take all of the medicine, your infection may return or get worse.
- Drinking at least 8 glasses of water each day.
- Avoiding drinks that have caffeine, such as coffee, tea and soft drinks.

Ways to Prevent UTI

- Keep your genital area clean.
- Take showers instead of tub baths.
- Empty your bladder every few hours even if you do not feel full.
- Women should always wipe from front to back after going to the toilet.
- Empty your bladder before and after sexual intercourse.
- Wear cotton underwear and loose pants.
- Drink 8 to 10 glasses of liquids a day.
- Avoid alcohol, and food and drinks with caffeine, as they can irritate the bladder and worsen symptoms.

徴候や症状

- 排尿時の灼熱感や痛み
- 突然の尿意、または頻尿
- 下腹部に感じる圧迫感
- 血尿、尿のにごりや異臭
- 背中下部または脇の痛み
- 疲労感や気分が悪い

ケア

尿路感染症の症状がある場合、担当の医療従事者にお伝えください。尿検査で感染症を診断できます。治療方法には以下のようなものがあります。

- 抗生剤の服用抗生剤は、症状が改善しても、指示通りに容器が空になるまですべて飲み切ってください。途中で服用を止めると、感染症が再発、あるいは悪化することがあります。
- 毎日コップに8杯以上の水を飲みます。
- コーヒー、紅茶、ソーダなどカフェイン入り飲料は控えましょう。

尿路感染症の予防法

- 生殖器部の衛生を保ちます。
- お風呂に浸かるより、シャワーを浴びるようにします。
- 強い尿意がなくても、2～3時間おきに排尿して膀胱を空にするようにします。
- 女性の方はトイレの後、前から後に拭くようにしましょう。
- 性行為の前後には膀胱を空にします。
- 綿製の下着とゆったりとしたズボンを履くようにします。
- 毎日コップに8～10杯の水分を摂るようにします。
- アルコール飲料、カフェイン入りの飲食物は避けましょう。膀胱に刺激を与えたり症状を悪化させる場合があります。

Call your doctor right away if you:

- Have any signs of UTI
- Have nausea or vomiting
- Have back pain
- Have problems with your medicines
- Do not improve with treatment in 48 hours or your signs are worse in 24 hours

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

以下の症状が現れた場合は直ちに担当医に連絡してください。

- 何らかのUTIの徴候
- 吐き気または嘔吐
- 背痛
- 服用中の薬の問題
- 処置を受けた後、48時間経過しても改善しない場合、または24時間以内に徴候が悪化した場合

質問や不明な事項については、主治医または看護師にご相談ください。